



SERVIZIO SANITARIO REGIONALE
EMILIA-ROMAGNA
Azienda Unità Sanitaria Locale di Reggio Emilia
IRCCS Istituto in tecnologie avanzate e modelli assistenziali in oncologia

Mammografia

Mammogram

乳房 X 线扫描

Маммография

মেম্মোগ্রাম

Mammographie

تصوير الثدي الشعاعي

يُمْوَگَرَام

ਮੈਮੋਗਰਾਮ



Dipartimento Diagnostica per immagini
e medicina di laboratorio

Inglese

English

Cinese

中文

Hindi

हिन्दी

Francese

Français

Russo

Русский

Punjabi

ਪੁੰਜਾਬੀ

Arabo

لغة عربية

Urdu

اردو

La mammografia è un esame radiologico che utilizza raggi X e che consente uno studio molto accurato delle mammelle. L'esame viene eseguito impiegando il mammografo, un'apparecchiatura radiologica digitale. La mammella viene posizionata su un apposito sostegno e lievemente compressa. L'acquisizione delle immagini dura, per ogni proiezione, pochissimi secondi. La compressione del seno è irrinunciabile per una corretta indagine. Non è necessaria alcuna preparazione. È importante che la paziente, il giorno dell'esame, non si presenti con prodotti cosmetici, talco o creme sul seno. Nel caso di presenza di protesi è necessario informare l'operatore prima dell'esecuzione dell'esame.

Cosa sono i raggi X? Possono causare danni?

I raggi X sono una forma di radiazione con elevato potere di penetrazione, che può essere utilizzata per produrre immagini delle strutture interne del corpo. Generalmente non sono dannosi perché la dose di radiazione, assorbita nella maggior parte degli esami con raggi X, è bassa.

Una certa preoccupazione può derivare, solo in caso di esposizioni ripetute frequentemente.

Quanto è la dose di radiazione?

La dose di radiazione è espressa in millisivert (mSv). Considerando che ogni essere vivente è esposto a radiazione di origine naturale che, a seconda del luogo in cui vive, varia da 1 a 3 mSv all'anno, si può confrontare questo dato con i valori* riportati di seguito per le indagini con raggi X.

Millisievert (mSv) (*valori medi indicativi).

Rx Bacino 0,6-0,7 mSv	Rx estremità (ginocchio, polso, ecc) 0,001-0,005 mSv	Mammografia 0,4 mSv
---------------------------------	---	-------------------------------

Qual è il rischio di avere un tumore provocato dalle radiazioni?

Il rischio di cancro provocato dalle radiazioni è molto basso, ma ogni indagine eseguita con l'uso dei raggi X comporta un leggero aumento del rischio di sviluppare un tumore (rischio "additivo").

Per ridurre al minimo questo rischio, le attrezzature di ultima generazione permettono di erogare una dose di radiazione molto più bassa che in passato. In ogni caso, è importante sottolineare che il rischio associato all'impiego delle radiazioni è considerato accettabile per indagini che abbiano una valida giustificazione medica, cioè i cui benefici attesi siano superiori ai rischi da radiazione.

Minori

Il minore può essere sottoposto ad esami con raggi X, sempre a condizione che il beneficio clinico atteso superi i bassi rischi potenziali da radiazioni. Alcuni organi hanno una sensibilità maggiore alle radiazioni rispetto a quella degli adulti; inoltre ha un'aspettativa di vita più lunga e pertanto si dovrebbe sempre prendere in considerazione, come alternativa, l'utilizzo di tecniche diagnostiche che non fanno uso di radiazioni.

Gli esami radiologici nel minore dovrebbero essere sempre pianificati individualmente e limitati al minimo indispensabile per fare una corretta diagnosi.

Il genitore potrà entrare nella sala mammografica con il proprio figlio/a minorenne, nel caso in cui il minore ne facesse richiesta. Il genitore verrà fornito di un camice piombifero a protezione delle radiazioni.

Il giorno dell'esame è necessario portare la richiesta del Medico con l'indicazione del quesito diagnostico, i referti di eventuali esami precedenti relativi al problema/parte del corpo da esaminare (TC, Risonanze magnetiche, scintigrafie, radiografie), il tesserino sanitario e l'eventuale ricevuta del pagamento ticket.

Questi esami vengono eseguiti presso la Radiologia di	Per informazioni tel
Arcispedale S. Maria Nuova	0522 295798
Ospedale di Guastalla	0522 837417
Ospedale di Correggio	0522 630252
Ospedale di Scandiano	0522 850226
Ospedale di Montecchio	0522 860275
Ospedale di Castelnovo Monti	0522 617105

Mammogram

A mammogram is a radiological test that uses X-rays to examine the breasts in great detail. The test is performed using a digital radiological apparatus called a mammography unit.

The breast is placed on a support and gently compressed.

Only a few seconds per view are needed to acquire the images. The breast must be compressed to obtain accurate results.

No preparation is required.

On the day of the test, it is important that the patient not apply cosmetic products, talcum powder or creams on the breast. If the patient is wearing a breast implant, the technician must be informed before the test is run.

On the day of the test, users must bring with them the request from their GP with an indication of the working diagnosis, the results of any previous tests related to the problem/part of the body to be examined (CT, MRI, scintigraphy, X-ray), personal national health card and any relevant co-payment receipt.

What are X-rays? Can they cause damage?

X-rays are a form of radiation with high penetration power, which can be used to produce images of the internal structures of the body. They are not generally harmful as the dose of radiation, which is absorbed in most X-ray tests, is low.

There is only cause for concern in the event of frequently repeated exposure.

How much is the dose of radiation?

The dose of radiation is expressed in **millisievert (mSv)**. Considering that every living creature is exposed to radiation of a natural origin that, according to where they live, varies from 1 to 3 mSv per year, this figure can be compared with the values* provided below for investigations with X-rays.

Millisievert (mSv) (*average indicative values).

Pelvis X-ray 0.6-0.7 mSv	Extremity X-ray (knee, wrist, etc.) 0.001-0.005 mSv	Mammogram 0.4 mSv
-----------------------------	---	----------------------

What is the risk of cancer caused by radiation?

The risk of cancer caused by radiation is very low, but every test performed with the use of X-rays causes a slight increase in the risk of developing cancer ("additional" risk).

To reduce this risk to a minimum, latest generation equipment allows a much lower dose of radiation to be delivered than in the past.

In any case, it is important to underline that the risk associated with the use of radiation is considered acceptable for tests with valid medical justification, i.e. the expected benefits of which outweigh the risks from radiation.

Minors

Minors can have X-ray tests, as long as the expected clinical benefit outweighs the low potential risks from radiation. Some organs are more sensitive to radiation in children than in adults. Also, children have a longer life expectancy, therefore the use of other diagnostic techniques that do not make use of radiation should always be considered. Radiological tests on minors should always be planned individually and limited to the essential minimum for making a correct diagnosis.

The parent may enter the room with their underage child, if the child requests it. The parent will be provided with a lead apron to protect against radiation.

These tests are performed at the Radiology department in	For information phone
S. Maria Nuova Main Hospital	0522 295798
Guastalla Hospital	0522 837417
Correggio Hospital	0522 630252
Scandiano Hospital	0522 850226
Montecchio Hospital	0522 860275
Castelnovo Monti Hospital	0522 617105

Mammographie

La mammographie est un examen radiologique qui utilise des rayons X et permet une étude très approfondie des seins.

L'examen est réalisé à l'aide du mammographe, un appareil de radiologie digitale.

Le sein est positionné sur un support prévu à cet effet et légèrement compressé. Pour chaque projection, quelques secondes sont nécessaires à l'acquisition de l'image. Pour une analyse correcte, la compression du sein est incontournable. Aucune préparation n'est nécessaire.

Il est important que la patiente se présente le jour de l'examen sans produits cosmétiques, talc ou crèmes sur les seins.

En cas de prothèse, l'opérateur doit en être informé préalablement à l'exécution de l'examen.

La patiente doit se présenter avec une demande motivée et signée par un médecin du service sanitaire national et apporter avec elle les analyses précédentes éventuellement effectuées auprès d'autres établissements.

Que sont les rayons X ? Peuvent-ils entraîner des dommages?

Les rayons X sont une forme de rayonnement à haut pouvoir de pénétration, qui peut être utilisée pour produire des images des structures internes du corps. Ils ne sont généralement pas nocifs car la dose de rayonnement, absorbée dans la plupart des examens radiologiques, est faible.

L'examen peut susciter quelques préoccupations en cas d'expositions fréquentes aux rayons X.

Quelle est la dose de rayonnement?

La dose de rayonnement est exprimée en millisieverts (mSv). Considérant que tout être vivant est exposé à des rayonnements d'origine naturelle qui, selon l'endroit où il vit, varient de 1 à 3 mSv par an, on peut comparer cette donnée aux valeurs* indiquées ci-dessous pour les examens aux rayons X.

Millisievert (mSv) (*valeurs moyennes indicatives).

Radiographie du bassin 0,6-0,7 mSv	Radiographie des extrémités (genou, poignet, etc.) 0,001-0,005 mSv	Mammographie 0,4 mSv
---------------------------------------	---	-------------------------

Quel est le risque d'avoir une tumeur causée par les rayonnements?

Le risque de cancer lié aux rayonnements est très faible, mais toute investigation par rayons X entraîne une légère augmentation du risque de développer un cancer (risque «additif»).

Pour minimiser ce risque, la dernière génération d'équipement permet d'administrer une dose de rayonnement beaucoup plus faible que par le passé.

En tout état de cause, il est important de souligner que le risque associé à l'utilisation des rayonnements est considéré comme acceptable pour les investigations ayant une justification médicale valable, c'est-à-dire dont les bénéfices escomptés l'emportent sur les risques liés aux rayonnements.

Mineurs

L'enfant mineur peut être soumis à des examens par rayons X, à condition que les bénéfices cliniques escomptés l'emportent sur les faibles risques potentiels liés aux rayonnements. Certains organes sont plus sensibles aux rayonnements que chez les adultes ; de plus, l'enfant a une espérance de vie plus longue, de sorte que l'utilisation de techniques de diagnostic non radiologiques devrait toujours être considérée comme une alternative. Les examens radiologiques des mineurs devraient toujours être programmés au cas par cas et limités au minimum indispensable pour poser un diagnostic correct.

Le parent est autorisé à entrer dans la salle avec son enfant mineur si celui-ci le souhaite. Un tablier plombé de protection contre les rayons X sera remis au parent.

Ces examens sont effectués dans le service de radiologie de	Informations Tél.
Arcispedale S. Maria Nuova	0522 295798
Hôpital de Guastalla	0522 837417
Hôpital de Correggio	0522 630252
Hôpital de Scandiano	0522 850226
Hôpital de Montecchio	0522 860275
Hôpital de Castelnovo Monti	0522 617105

تصوير الثدي الشعاعي

تصوير الثدي الشعاعي عبارة عن فحص بالأشعة يستخدم الأشعة السينية، ويوفر فحص شديد الدقة للثديين.

يتم الفحص باستخدام جهاز تصوير الثدي بالأشعة وهو عبارة عن جهاز أشعة رقمي.

يتم وضع الثدي على لوح دعم مخصص وضغطه برفق. الحصول على الصور يستغرق في كل وضعية ثواني قليلة. ضغط الثدي أمر لا غنى عنه للحصول على فحص سليم. ليس من الضروري وجود استعدادات.

من المهم لا تحضر المريضة يوم الفحص مع وضعها مستحضرات تجميل، أو بودرة تلك، أو كريمات على الثدي. في حالة وجود أجهزة تعويضية يجب إعلام العامل قبل إجراء الفحص.

يجب أن تحضر المريضة ومعها الطلب المسبب والموقع من أحد أطباء الخدمة الصحية المحلية، ويجب عليها إحضار الفحوصات السابقة التي تم إجراءات في أوقات أخرى.

ما المقصود بالأشعة السينية؟ هل قد تسبب أضراراً؟

الأشعة السينية هي أحد أشكال الإشعاعات، التي تتمتع بقدرة عالية على الاختراق، ويمكن استعمالها للحصول على صور للبنية الداخلية للجسم. بشكل عام هذا النوع من الفحوصات غير ضار، نظراً لأنخفاض جرعة الإشعاع، التي يتم امتصاصها في أغلب الفحوصات بالأشعة السينية. يمكن القلق في حالة التعرض مراراً وتكراراً فقط.

كم تبلغ جرعة الإشعاع؟

يتم التعبير عن جرعة الإشعاع بوحدة الملي سيفرت (mSv). بناءً على حقيقة أن جميع الكائنات الحية تتعرض لإشعاعات طبيعية المصدر تتراوح، حسب مكان المعيشة، بين 1 و 3 ملي سيفرت في العام، يمكن مقارنة هذه المعلومة مع القيم * الواردة فيما يلي والمرتبطة بالفحوصات بالأشعة السينية.

ملي سيفرت (mSv) (*متوسط القيم الإرشادية)

تصوير الثدي الشعاعي 0,4 ملي سيفرت	أشعة سينية على الأطراف (الركبة، الرسغ، الخ) - 0,001	أشعة سينية على الحوض - 0,6
	0,005 ملي سيفرت	0,7 ملي سيفرت

ما مخاطر الإصابة بورم نتيجة الإشعاعات؟

خطر الإصابة بالسرطان نتيجة الإشعاعات منخفض جدًا، لكن كل فحص يتم باستعمال الأشعة السينية يؤدي إلى زيادة طفيفة في خطر الإصابة بورم (خطر «مضار»).

لتقليل هذا الخطر إلى الحد الأدنى، تتيح المعدات من آخر جيل إعطاء جرعات إشعاعية أقل كثيراً مما مضى.

وفي جميع الأحوال من المهم التشديد على أن الخطر المصاحب لاستعمال الأشعة يعد مقبولاً عند إجراء فحوصات لها مبرر طبي، أي أن الفوائد المتوقعة لها أعلى من مخاطر الإشعاع.

القاصرون

يمكن أن يخضع القاصر لفحص بالأشعة السينية، وذلك دائمًا بشرط أن تكون الفائدة الطبية المتوقعة أعلى من المخاطر القليلة المحتملة الناتجة عن التعرض للأشعة. بعض الأعضاء تكون أكثر حساسية للأشعة مقارنة بأعضاء البالغين؛ إضافة إلى أن القاصر عمره المتوقع أطول، وبالتالي يجب دائمًا مراعاة استخدام تقنيات تشخيصية بديلة، إن أمكن، لا تنطوي على استعمال أشعة الفحوصات بالأشعة التي يخضع لها القاصرون يجب دائمًا التخطيط لها على حدة، ويجب أن تقتصر على الحد الأدنى، الذي لا غنى عنه، من أجل التشخيص السليم. بامكان الوالد الدخول إلى قاعة تصوير الثدي الشعاعي مع ابنه/ابنته القاصر، إذا طلب القاصر ذلك. سيعطى الوالد قميصاً يحتوي على الرصاص للوقاية من الأشعة.

للمعلومات ت:	هذه الفحوصات يتم إجراؤها لدى مركز الأشعة في
0522 295798	S. Maria Nuova مستشفى
0522 837417	Guastalla مستشفى
0522 630252	Correggio مستشفى
0522 850226	Scandiano مستشفى
0522 860275	Montecchio مستشفى
0522 617105	Castelnovo Monti مستشفى

乳房 X 线扫描

乳房 X 线扫描是利用 X 射线详细检查乳房的辐射性检测。

该检测使用名为乳房 X 线扫描仪的数字化放射设备进行。

患者的乳房将被放在托架上并轻轻挤压。

每个视图只需要几秒钟就可获取图像。为了获得精确的检测结果，患者的乳房必须受到挤压。

检查前无需做准备。

接受检查当天，患者不得在乳房部位涂抹任何化妆品、爽身粉或乳霜。

如果患者接受过隆胸手术，则必须在检测前告知检测人员。

接受检查时，患者须携带由英国国民健康服务的医生签字的转诊书和任何过往检测结果。

什么是X射线？可能造成伤害吗？

X射线是一种具有高穿透力的辐射形式，可用于形成身体内部结构的图像。通常它们是无害的，因为在大多数X射线的检查中吸收的辐射剂量很低。

可能会出现一些问题，不过这仅在频繁重复进行的情况下才会发生。

辐射剂量有多少？

辐射剂量以**毫西韦特（mSv）**表示。考虑到我们每个人都暴露于自然辐射之下，根据其生活的地方每年约1至3毫西韦特，您可以将这些数据与下面报告的X射线检查的辐射值*进行比较。

毫西韦特 (mSv) (*指示性平均值)。

骨盆 X 射线 0.6-0.7 mSv	肢端 X 射线 (膝盖、 手腕等) 0.001-0.005 mSv	乳房 X 射线 0.4 mSv
------------------------	---	--------------------

由辐射引起的肿瘤风险是什么？

由辐射引起的肿瘤风险非常低，但使用X射线进行的任何检查都会导致发生肿瘤风险的轻微增加（“附加”风险）。为了最大限度地降低这种风险，最新一代的设备可以提供比过去低得多的辐射剂量。

在任何情况下，重要的是要强调，对于具有正当医疗理由的检查而言与使用辐射相关的风险被认为是可以接受的，即其预期收益大于辐射风险。

未成年人

未成年人可以接受X射线检查，前提是预期的临床收益超过潜在的低辐射风险。他们的有些器官对辐射的敏感度高于成年人；此外，他们的预期寿命较长，因此，作为替代方案，应始终考虑运用不使用辐射的诊断技术。未成年人的放射性检查应总是被单独设计，并限定执行正确诊断所需的最小量。

如果未成年人要求，父母可以陪伴他们的孩子/未成年人进入乳房 X 射线室。将为父母提供铅衣防止辐射。

检测地点位于如下医院的放射科	咨询电话
S. Maria Nuova 总医院	0522 295798
Guastalla 医院	0522 837417
Correggio 医院	0522 630252
Scandiano 医院	0522 850226
Montecchio 医院	0522 860275
Castelnovo Monti 医院	0522 617105

Маммография

Маммография – это обследование, при котором используются рентгеновские лучи, и которое позволяет очень аккуратно обследовать молочные железы у женщин. Это обследование осуществляется с использованием маммографа, рентгенодиагностического цифрового аппарата.

Грудь располагается на специальной полке и слегка сжимается. Процесс получения изображения длится, для каждой проекции, несколько секунд. Сжатие груди необходимо для правильного обследования.

Не требуется никакой специальной подготовки.

Важно, чтобы пациентка в день проведения обследования была без косметики, талька или крема на груди. В случае наличия протезов, необходимо информировать об этом медицинский персонал до начала выполнения обследования.

Пациентка должна явиться с мотивированным направлением, подписанным врачом Государственной службы здравоохранения, и представить результаты возможных предыдущих исследований, проведенных в другом учреждении.

Что такое рентгеновские лучи? Могут ли они причинить вред?

Рентгеновские лучи - это форма облучения с высокой проникающей способностью, которое можно использовать для получения снимков внутренних структур тела. Обычно они безвредны, так как при большинстве рентгеновских исследований доза поглощенного излучения низкая.

Некоторые опасения могут возникать только в случае часто повторяющегося воздействия.

Какова доза облучения?

Доза облучения выражается в **миллизивертах (мЗв)**. Учитывая, что каждое живое существо подвержено воздействию естественного облучения, которое в зависимости от места обитания варьируется от 1 до 3 мЗв в год, эту величину можно сравнить с нижеуказанными значениями* для исследований при помощи рентгеновских лучей.

Миллизиверт (мЗв) (*ориентировочные средние значения).

Рентген таза 0,6-0,7 мЗв	Рентген конечностей (колено, запястье и пр.) 0,001-0,005 мЗв	Маммография 0,4 мЗв
-----------------------------	--	------------------------

Каков риск возникновения опухоли вследствие облучения?

Риск возникновения рака вследствие облучения очень низок, но любое исследование, проводимое с использованием рентгеновских лучей, вызывает небольшое увеличение риска развития опухоли ("дополнительный" риск).

Чтобы свести такой риск к минимуму, оборудование новейшего поколения позволяет генерировать гораздо более низкую дозу облучения, чем в прошлом.

В любом случае, важно подчеркнуть то, что риск, связанный с использованием облучения, считается приемлемым для исследований, которые имеют весомое медицинское оправдание, т.е. их ожидаемая польза превышает риски от облучения.

Несовершеннолетние

Рентгенологические исследования могут проводиться у детей при условии, что ожидаемая клиническая польза превышает потенциальные низкие риски от воздействия облучения. Некоторые органы обладают большей, чем у взрослых, чувствительностью к облучению; кроме того, у детей более высокая ожидаемая продолжительность жизни, поэтому необходимо всегда принимать во внимание, в качестве альтернативы, использование диагностических методов, не требующих применения облучения. Рентгенологические исследования несовершеннолетних должны всегда планироваться в индивидуальном порядке и ограничиваться до минимума, необходимого для постановки правильного диагноза.

Родитель может войти в кабинет со своим ребенком/несовершеннолетним по просьбе несовершеннолетнего. Родителю будет выдан свинецсодержащий рентгенозащитный халат.

Эти исследования проводятся в отделении рентгенологии	Для получения информации тел.
Главная больница S. Maria Nuova	0522 295798
Больница Guastalla	0522 837417
Больница Correggio	0522 630252
Больница Scandiano	0522 850226
Больница Montecchio	0522 860275
Больница Castelnovo Monti	0522 617105

میمو گرام

میمو گرام ایک اشعاعی جانچ ہے جس میں پوری تفصیل کے ساتھ پستانوں کا معائنه کرنے کیلئے ایکسیریز کا استعمال ہوتا ہے۔ میمو گرافی یونٹ نامی ایک ڈیجیٹل اشعاعی آله کا استعمال کر کے یہ جانچ انعام دی جاتی ہے۔

پستان کو ایک سہارے پر رکھا جاتا ہے اور آہستگی سے دبایا جاتا ہے۔

تصاویریں لینے کیلئے فی منظر صرف چند سیکنڈ درکار ہوتے ہیں۔ قطعی نتائج حاصل کرنے کیلئے پستان کا دبایا ہونا ضروری ہے۔ کسی تیاری کی ضرورت نہیں ہے۔

جانچ والے دن، یہ ضروری ہے کہ مریضہ پستان کے اوپر کوئی جمالیاتی مصنوعات، ٹیلکم پاؤڈر یا کریم نہ لگائے۔ اگر مریضہ بریست امپلانٹ (پستان سے متعلق پیوند کاری) لگا رہی ہے تو، جانچ کیے جانے سے پہلے تکنیشیں کو مطلع کرنا ضروری ہے۔

جب مریض جانچ کیلئے آمادگی کا اظہار کرے تو، اسے نیشنل بیلٹہ سروس کے کسی معالج کا دستخط کرده حوالہ، نیز کسی ایسی جانپوں کے نتائج لانا ضروری ہے جو ازین قبل کسی جگہ انعام دیے گئے تھے۔

ایکسرے کیا ہیں؟ کیا وہ نقصان کا سبب بن سکتے ہیں؟
ایکسرے نفوذ کی زیادہ طاقت والی تابکاری کی ایک شکل ہیں، جو جسم کے اندرونی ڈھانچوں کی تصاویر تیار کرنے کے لیے استعمال کی جاسکتی ہیں۔ وہ عام طور نقصان دہ نہیں ہوتے ہیں کیونکہ تابکاری کی خوراک، جو بیشتر ایکسرے میں جذب ہوتی ہے، کم ہوتی ہے۔ یہ صرف کثرت سے مکرر ابتلا کی صورت میں تشویش کا سبب بنتے ہیں۔

تابکاری کی خوراک کتنی ہوتی ہے؟
تابکاری کی خوراک کو (mSv) millisievert میں بیان کیا جاتا ہے۔ یہ امر زیر غور رکھتے ہوئے کہ ہر جاندار مخلوق کو فطری ماذہ کی تابکاری کا سامنا ہوتا ہے جو، ان کے جانے قیام کے لحاظ سے، فی سال 1 تا 3 mSv تک مختلف ہوتا ہے، اس اعداد و شمار کا موازنہ ایکسرے کی تفتیشات کے مدنظر ذیل میں فراہم کردہ اقدار * سے کیا جا سکتا ہے۔

او سط صراحتی اقدار (Millisievert (mSv)

میموگرافی 0.4 mSv	انتہائی سروں کا ایکسرے (گھٹنا، کلانی، وغیرہ) 0.001-0.005 mSv	پیڑو ایکسرے کا 0.6-0.7 mSv
----------------------	--	-------------------------------------

تابکاری کی وجہ سے بونے والے کینسر کا خطرہ کیا ہے؟

تابکاری کی وجہ سے بونے والے کینسر کا خطرہ کافی کم ہے، لیکن ایکسرے کے استعمال کے ساتھ بونے والے بر ٹیسٹ کی وجہ سے کینسر پیدا ہونے کے خطرے میں تھوڑا سا اضافہ ہو جاتا ہے ("اضافی" خطرہ)۔ اس خطرے کو گھٹا کر کم سے کم کرنے کے لیے، تازہ ترین نسل والے ایکوپمنٹ ماضی کی بہ نسبت تابکاری کی کافی کم خوراک ڈیلیور بنے دیتے ہیں۔

بہر صورت، یہ خط کشیدہ کرنا ضروری ہے کہ تابکاری کے ساتھ وابستہ خطرے کو درست طبی جواز والے ٹیسٹ کے لیے قبل قبول مانا جاتا ہے، یعنی تابکاری کے متوقع فوائد اس سے بونے والے خطرات پر بھاری پڑتے ہیں۔

۔۔۔

بچے ایکسرے ٹیسٹ کروا سکتے ہیں، تاوقتیکم متوقع طبی فائدہ تابکاری سے بونے والے کم امکانی خطرات پر بھاری ہو۔ بالغون کی بہ نسبت بچوں میں کچھ اعضا تابکاری کے تئیں زیادہ حساس ہوتے ہیں۔ نیز، بچوں میں طویل تر متوقع زندگی ہوتی ہے، لہذا جن دیگر تشخیصی تکنیکوں میں تابکاری کا استعمال نہیں ہوتا ہے انہیں بمیشہ زیر غور لانا چاہیے۔ بچوں پر ریڈیولوجی والے ٹیسٹ کا بمیشہ انفرادی طور پر منصوبہ بنانا چاہیے اور درست تشخیص کرنے کے لیے لازمی کم سے کم تک محدود ہونا چاہیے۔ والدین اپنی بچے کے ساتھ میموگرافی والے کمرے میں داخل ہو سکتے ہیں، اگر بچی اس کی درخواست کرے۔ تابکاری سے تحفظ کے لیے والدین کو سیسے والی عبا فراہم کی جائے گی۔

معلومات کیلئے فون	یہ جانچیں یہاں پر ریڈیولوجی محکمے میں کی جاتی ہیں
0522 295798	S. Maria Nuova پاسپیٹل
0522 837417	Guastalla پاسپیٹل
0522 630252	Correggio پاسپیٹل
0522 850226	Scandiano پاسپیٹل
0522 860275	Montecchio پاسپیٹل
0522 617105	Castelnovo Monti پاسپیٹل

मेम्मोग्राम

एक मेम्मोग्राम एक रेडियोलॉजिकल परीक्षण जो स्तनों की अधिक विस्तार से जांच के लिए एक्स - रेज का उपयोग करता है।

यह परीक्षण एक डिजिटल रेडियोलॉजिकल उपकरण, मैमोग्राफी यूनिट कहा जाता है, का उपयोग कर किया जाता है।

स्तन को एक सहारे पर रखा जाता है और धीरे से संकुचित किया जाता है।

हर बार देखते हुए छवियों को प्राप्त करने के लिए केवल कुछ सेकंड्स की जरूरत होती है। सटीक परिणाम प्राप्त करने के लिए स्तन को दबाया संकुचित किया जाना चाहिए।

किसी तैयारी की आवश्यकता नहीं होती है।

परीक्षा के दिन, यह महत्वपूर्ण है कि रोगी स्तन पर कॉस्मेटिक उत्पाद, टैल्कम पाउडर या क्रीम नहीं लगाए।

यदि रोगी ने स्तन प्रत्यारोपण कराया हो, तो तकनीशियन को परीक्षण संचालित करने से पहले सूचित किया जाना चाहिए।

जब रोगी परीक्षण के लिए पहुंचता है, तो उसे अन्य किसी स्थान पर किए गए किसी भी परीक्षण के परिणामों के साथ नेशनल हेल्थ सर्विस में एक चिकित्सक द्वारा हस्ताक्षर किया गया निर्देश लेकर आना होगा।

एक्स-रे क्या हैं? क्या वे नुकसान पहुंचा सकते हैं?

एक्स-रे उच्च पेनिट्रेशन शक्ति वाले रेडीएशन का एक रूप है, जिसका उपयोग शरीर की आंतरिक संरचनाओं की इमेजेज को लेने के लिए किया जा सकता है। वे सामान्यता नुकसानदायक नहीं होते हैं क्योंकि रेडीएशन की मात्रा, जो कि ज्यादातर एक्स-रे परीक्षणों में अवशोषित होती है, कम होती है।

बार-बार संपर्क में आने की स्थिति में केवल चिंता की वजह है।

रेडीएशन की मात्रा कितनी है?

रेडीएशन की मात्रा **मिलीसीवर्ट (mSv)** व्यक्त की जाती है। यह बात पर विचार हुए कि हर एक जीवित प्राणी एक प्राकृतिक उत्पत्ति के रेडीएशन के लिए उजागर होती है, जहां वे रहते हैं, प्रति वर्ष 1 से 3 mSv तक अलग-अलग होता है, इस आंकड़े की तुलना एक्स-रे के साथ जांच के लिए नीचे दिए गए मानों के साथ की जा सकती है।

मिलीसीवर्ट (mSv) (*औसत सांकेतिक मान)

पेल्विस एक्स-रे	इक्स्ट्रेमिटी एक्स-रे (घुटने, कलाई, आदि)	मैमोग्राफी
0.6-0.7 mSv	0.001-0.005 mSv	0.4 mSv

रेडीएशन की वजह से क्या कैंसर होने का खतरा है?

रेडीएशन की वजह से होने वाले कैंसर का जोखिम बहुत कम होता है, लेकिन एक्स-रे के उपयोग से किए गए हर एक टेस्ट से कैंसर ("अतिरिक्त" जोखिम) के विकास के जोखिम में कुछ बढ़त होती है। इस जोखिम को कम से कम करने के लिए, नवीनतम पीढ़ी के उपकरण पहले की तुलना में रेडीएशन की बहुत कम मात्रा स्वीकृत करते हैं।

किसी भी मामले में, यह रेखांकित करना महत्वपूर्ण है कि रेडीएशन के उपयोग से जुड़े जोखिम को वैध चिकित्सा औचित्य के साथ परीक्षणों के लिए स्वीकार्य माना जाता है, अर्थात् अपेक्षित लाभ जिनमें रेडीएशन से होने वाले जोखिम अधिक होते हैं।

बच्चे

बच्चों का एक्स-रे परीक्षण हो सकता है, जब तक कि अपेक्षित नैदानिक लाभ रेडीएशन से होने वाले कम संभावित जोखिमों से अधिक हो। कुछ अंग वयस्कों की तुलना में बच्चों में रेडीएशन के प्रति अधिक संवेदनशील होते हैं। साथ ही, बच्चों की जीवन प्रत्याशा लंबी होती है, इसलिए अन्य नैदानिक तकनीके जो रेडीएशन का उपयोग नहीं करती हैं, उनका इस्तेमाल हमेशा सोच समझकर किया जाना चाहिए। बच्चों पर रेडियोलॉजिकल टेस्ट का प्लान हमेशा व्यक्तिगत रूप से बनाया जाना चाहिए और सही निदान करने के लिए आवश्यक न्यूनतम तक सीमित होना चाहिए।

अगर बच्चा अनुरोध करता है, तो माता-पिता अपने बच्चे के साथ मैमोग्राफी कक्ष में आ सकते हैं। माता-पिता को रेडीएशन से बचाने के लिए लेड एप्रन दिया जाएगा।

ये परीक्षण इनमें रेडियोलॉजी विभाग में किए जाते हैं	जानकारी के लिए फोन करें
S. Maria Nuova	मुख्य अस्पताल 0522 295798
Guastalla	अस्पताल 0522 837417
Correggio	अस्पताल 0522 630252
Scandiano	अस्पताल 0522 850226
Montecchio	अस्पताल 0522 860275
Castelnovo Monti	अस्पताल 0522 617105

ਮੈਮੋਗਰਾਮ

ਮੈਮੋਗਰਾਮ ਇੱਕ ਰੇਡੀਓਜੀਕਲ ਟੈਸਟ ਹੁੰਦਾ ਹੈ ਜਿਸ ਵਿੱਚ ਛਾਤੀਆਂ ਦੀ ਵਧੇਰੇ ਵਿਸਤਾਰ ਨਾਲ ਜਾਂਚ ਕਰਨ ਵਾਸਤੇ ਐਕਸ-ਰੇਅ ਦੀ ਵਰਤੋਂ ਕੀਤੀ ਜਾਂਦੀ ਹੈ।

ਇਹ ਟੈਸਟ ਇੱਕ ਡਿਜੀਟਲ ਰੇਡੀਓਜੀਕਲ ਉਪਕਰਣ ਦੀ ਵਰਤੋਂ ਕਰਦੇ ਹੋਏ ਕੀਤਾ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਜਿਸ ਨੂੰ ਮੈਮੋਗਰਾਮੀ ਯੂਨਿਟ ਕਿਹਾ ਜਾਂਦਾ ਹੈ।

ਛਾਤੀ ਨੂੰ ਇੱਕ ਸਹਾਰੇ ਤੇ ਰੱਖਿਆ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਅਤੇ ਹਲਕਾ ਜਿਹਾ ਦਬਾਇਆ ਜਾਂਦਾ ਹੈ।

ਤਸਵੀਰ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰਨ ਲਈ ਹਰੇਕ ਦ੍ਰਿਸ਼ ਦੇ ਸਿਰਫ ਕੁਝ ਹੀ ਸਕਿੰਟਾਂ ਦੀ ਲੋੜ ਹੁੰਦੀ ਹੈ। ਬਿਲਕੁਲ ਸਹੀ-ਸਹੀ ਨਤੀਜੇ ਹਾਸਲ ਕਰਨ ਲਈ ਛਾਤੀ ਨੂੰ ਦਬਾਇਆ ਜਾਣਾ ਜ਼ਰੂਰੀ ਹੁੰਦਾ ਹੈ। ਕਿਸੇ ਤਿਆਰੀ ਦੀ ਲੋੜ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦੀ।

ਟੈਸਟ ਵਾਲੇ ਦਿਨ, ਇਹ ਮਹੱਤਵਪੂਰਨ ਹੈ ਕਿ ਮਰੀਜ਼ ਛਾਤੀਆਂ ਤੇ ਸ਼ਿੰਗਾਰ ਨਾਲ ਸਬੰਧਤ ਉਤਪਾਦ, ਟੈਲਕਮ ਪਾਊਡਰ, ਜਾਂ ਕਰੀਮ ਨਾ ਲਾਉਣ।

ਜੇ ਮਰੀਜ਼ ਦੀ ਛਾਤੀ ਵਿੱਚ ਇਮਪਲਾਂਟ ਹਨ, ਤਾਂ ਟੈਸਟ ਕਰਨ ਤੋਂ ਪਹਿਲਾਂ ਤਕਨੀਸ਼ਿਅਨ ਨੂੰ ਸੂਚਿਤ ਕੀਤਾ ਜਾਣਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ।

ਜਦੋਂ ਮਰੀਜ਼ ਟੈਸਟ ਕਰਵਾਉਣ ਆਉਂਦੀ ਹੈ, ਉਸ ਨੂੰ ਨੈਸ਼ਨਲ ਹੈਲਥ ਸੇਵਾ ਵਿਚਲੇ ਕਿਸੇ ਡਾਕਟਰ ਦਾ ਦਸਤਖਤ ਕੀਤਾ ਹੋਇਆ ਹਵਾਲਾ ਲਿਆਉਣਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ, ਅਤੇ ਇਸਦੇ ਨਾਲ ਪਹਿਲਾਂ ਕਿਸੇ ਹੋਰ ਥਾਂ ਤੇ ਕੀਤੇ ਗਏ ਟੈਸਟਾਂ ਦੇ ਨਤੀਜੇ ਲਿਆਉਣੇ ਚਾਹੀਦੇ ਹਨ।

ਐਕਸ-ਰੇ ਕੀ ਹੁੰਦੇ ਹਨ? ਕੀ ਉਹ ਨੁਕਸਾਨ ਪਹੁੰਚਾ ਸਕਦੇ ਹਨ?

ਐਕਸ-ਰੇ ਉੱਚ ਪ੍ਰਵੇਸ਼ ਸ਼ਕਤੀ ਦੇ ਨਾਲ ਰੇਡੀਏਸ਼ਨ ਦਾ ਇੱਕ ਰੂਪ ਹਨ, ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਵਰਤੋਂ ਸਰੀਰ ਦੇ ਅੰਦਰੂਨੀ ਢਾਂਚੇ ਦੇ ਚਿੱਤਰ ਬਣਾਉਣ ਲਈ ਕੀਤੀ ਜਾ ਸਕਦੀ ਹੈ। ਉਹ ਆਮ ਤੌਰ 'ਤੇ ਨੁਕਸਾਨਦਾਇਕ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦੇ ਕਿਉਂਕਿ ਰੇਡੀਏਸ਼ਨ ਦੀ ਮਾਤਰਾ, ਜੇ ਕਿ ਜ਼ਿਆਦਾਤਰ ਐਕਸ-ਰੇ ਟੈਸਟਾਂ ਵਿੱਚ ਲੀਨ ਹੁੰਦੀ ਹੈ, ਘੱਟ ਹੁੰਦੀ ਹੈ।

ਵਾਰ-ਵਾਰ ਸੰਪਰਕ ਵਿੱਚ ਆਉਣ ਦੀ ਸਥਿਤੀ ਵਿੱਚ ਹੀ ਚਿੰਤਾ ਦਾ ਕਾਰਨ ਹੁੰਦਾ ਹੈ।

ਰੇਡੀਏਸ਼ਨ ਦੀ ਕਿੰਨੀ ਮਾਤਰਾ ਹੁੰਦੀ ਹੈ?

ਰੇਡੀਏਸ਼ਨ ਦੀ ਮਾਤਰਾ ਮਿਲੀਸੀਵਰਟ (mSv) ਵਿੱਚ ਦਰਸਾਈ ਗਈ ਹੈ। ਇਸ ਗੱਲ ਨੂੰ ਧਿਆਨ ਵਿੱਚ ਰੱਖਦੇ ਹੋਏ ਕਿ ਹਰੇਕ ਜੀਵਤ ਪ੍ਰਾਣੀ ਇੱਕ ਕੁਦਰਤੀ ਉਤਪੱਤੀ ਦੇ ਰੇਡੀਏਸ਼ਨ ਦੇ ਸੰਪਰਕ ਵਿੱਚ ਆਉਂਦਾ ਹੈ, ਉਹਨਾਂ ਦੇ ਰਹਿਣ ਵਾਲੇ ਸਥਾਨ ਦੇ ਅਨੁਸਾਰ, ਪ੍ਰਤੀ ਸਾਲ 1 ਤੋਂ 3 mSv ਤੱਕ ਵੱਖ-ਵੱਖ ਹੁੰਦਾ ਹੈ, ਇਸ ਅੰਕੜੇ ਦੀ ਤੁਲਨਾ ਐਕਸ-ਰੇ ਦੀ ਜਾਂਚ ਲਈ ਹੇਠਾਂ ਦਿੱਤੇ ਮੁੱਲਾਂ* ਦੇ ਨਾਲ ਕੀਤੀ ਜਾ ਸਕਦੀ ਹੈ।

ਮਿਲੀਸੀਵਰਟ (mSv) (*ਐਸਤ ਸੰਕੇਤਕ ਮੁੱਲ)।

ਪੇਲਵਿਸ ਐਕਸ-ਰੇ 0.6-0.7 mSv	ਐਕਸਟ੍ਰੋਮਿਟੀ ਐਕਸ- ਰੇ (ਗੋਡਾ, ਗੁੱਟ, ਆਦਿ) 0.001-0.005 mSv	ਮੈਮੋਗ੍ਰਾਫੀ 0.4 mSv
------------------------------	---	-----------------------

ਰੇਡੀਏਸ਼ਨ ਦੇ ਕਾਰਨ ਕੈਸਰ ਹੋਣ ਦਾ ਕਿੰਨਾ ਖਤਰਾ ਹੁੰਦਾ ਹੈ?

ਰੇਡੀਏਸ਼ਨ ਦੇ ਕਾਰਨ ਕੈਸਰ ਹੋਣ ਦਾ ਖਤਰਾ ਬਹੁਤ ਘੱਟ ਹੁੰਦਾ ਹੈ, ਪਰ ਐਕਸ-ਰੇ ਦੀ ਵਰਤੋਂ ਨਾਲ ਕੀਤੇ ਗਏ ਹਰੇਕ ਟੈਸਟ ਨਾਲ ਕੈਸਰ ("ਵਾਯੂ" ਜੋਖਮ) ਦੇ ਵਿਕਾਸ ਦੇ ਜੋਖਮ ਵਿੱਚ ਮਾਮੂਲੀ ਵਾਧਾ ਹੁੰਦਾ ਹੈ।

ਇਸ ਖਤਰੇ ਨੂੰ ਘੱਟ ਤੋਂ ਘੱਟ ਕਰਨ ਲਈ, ਨਵੀਨਤਮ ਜਨਰੇਸ਼ਨ ਦੇ ਉਪਕਰਨ ਪਿਛਲੇ ਸਮੇਂ ਦੀ ਤੁਲਨਾ ਨਾਲੋਂ ਰੇਡੀਏਸ਼ਨ ਦੀ ਬਹੁਤ ਘੱਟ ਮਾਤਰਾ ਪ੍ਰਦਾਨ ਕਰਨ ਦੀ ਇਜਾਜ਼ਤ ਦਿੰਦੇ ਹਨ।

ਕਿਸੇ ਵੀ ਸਥਿਤੀ ਵਿੱਚ, ਇਹ ਰੇਖਾਂਕਿਤ ਕਨਰਾ ਮਹੱਤਵਪੂਰਨ ਹੈ ਕਿ ਰੇਡੀਏਸ਼ਨ ਦੀ ਵਰਤੋਂ ਨਾਲ ਜੁੜੇ ਜੋਖਮ ਨੂੰ ਵੈਧ ਡਾਕਟਰੀ ਪ੍ਰਮਾਣਿਕਤਾ ਵਾਲੇ ਟੈਸਟਾਂ ਲਈ ਸਵੀਕਾਰਯੋਗ ਮੰਨਿਆ ਜਾਂਦਾ ਹੈ, ਅਰਥਾਤ ਜਿਸਦੇ ਸੰਭਾਵਿਤ ਲਾਭ ਰੇਡੀਏਸ਼ਨ ਦੇ ਜੋਖਮਾਂ ਤੋਂ ਵੱਧ ਹਨ।

ਬੱਚੇ

ਬੱਚਿਆਂ ਦੇ ਐਕਸ-ਰੇ ਟੈਸਟ ਹੋ ਸਕਦੇ ਹਨ, ਜਦੋਂ ਤੱਕ ਅਨੁਮਾਨਤ ਕਲੀਨਿਕਲ ਲਾਭ ਰੇਡੀਏਸ਼ਨ ਨਾਲ ਹੋਣ ਵਾਲੇ ਘੱਟ ਸੰਭਾਵੀ ਜੋਖਮਾਂ ਤੋਂ ਵੱਧ ਹੋਵੇ। ਕੁਝ ਅੰਗ ਬਾਲਗਾਂ ਦੀ ਤੁਲਨਾ ਨਾਲੋਂ ਬੱਚਿਆਂ ਵਿੱਚ ਰੇਡੀਏਸ਼ਨ ਪ੍ਰਤੀ ਵਧੇਰੇ ਸੰਵੇਦਨਸ਼ੀਲ ਹੁੰਦੇ ਹਨ। ਨਾਲ ਹੀ, ਬੱਚਿਆਂ ਦੀ ਉਮਰ ਲੰਮੀ ਹੁੰਦੀ ਹੈ, ਇਸ ਲਈ ਅਜਿਹੀਆਂ ਹੋਰ ਡਾਇਗਨੋਸਟਿਕ ਤਕਨੀਕਾਂ ਦੀ ਵਰਤੋਂ 'ਤੇ ਹਮੇਸ਼ਾ ਵਿਚਾਰ ਕੀਤਾ ਜਾਣਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ, ਜੋ ਕਿ ਰੇਡੀਏਸ਼ਨ ਦੀ ਵਰਤੋਂ ਨਹੀਂ ਕਰਦੀਆਂ ਹਨ। ਬੱਚਿਆਂ 'ਤੇ ਰੇਡੀਓਲੋਜੀਕਲ ਟੈਸਟਾਂ ਦੀ ਯੋਜਨਾ ਨੂੰ ਹਮੇਸ਼ਾ ਵਿਅਕਤੀਗਤ ਰੂਪ ਵਿੱਚ ਬਣਾਇਆ ਜਾਣਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ ਅਤੇ ਸਹੀ ਨਿਦਾਨ ਕਰਨ ਲਈ ਜ਼ਰੂਰੀ ਘੱਟੋ-ਘੱਟ ਮਾਤਰਾ ਤੱਕ ਸੀਮਿਤ ਹੋਣਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ।

ਇਹ ਟੈਸਟ ਇਹਨਾਂ ਥਾਵਾਂ ਤੇ ਰੇਡੀਓਲੋਜੀ ਡਿਪਾਰਟਮੈਂਟ ਵਿੱਚ ਕੀਤੇ ਜਾਂਦੇ ਹਨ	ਜਾਣਕਾਰੀ ਵਾਸਤੇ ਫੋਨ ਕਰੋ
S. Maria Nuova	ਮੁੱਖ ਹਸਪਤਾਲ
Guastalla	ਹਸਪਤਾਲ
Correggio	ਹਸਪਤਾਲ
Scandiano	ਹਸਪਤਾਲ
Montecchio	ਹਸਪਤਾਲ
Castelnovo Monti	ਹਸਪਤਾਲ

